

LV

LV

LV



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 2.10.2008  
COM(2008) 609 galīgā redakcija

Priekšlikums

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS**  
**par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda mobilizēšanu**

(iesniegusi Komisija)

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgums<sup>1</sup> ar elastīguma mehānisma starpniecību ļauj mobilizēt Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda līdzekļus ne vairāk kā 500 miljonu euro apmērā gadā papildus finanšu shēmas attiecīgajām pozīcijām. Fonda pieejamības noteikumi ir sīki izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1927/2006<sup>2</sup>.

Komisijas dienesti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1927/2006 un jo īpaši ar tās 2., 3., 4., 5. un 6. pantu rūpīgi izskatīja četrus Itālijas iesniegtos pieteikumus.

Novērtējumu svarīgāko elementu kopsavilkums ir šāds.

### **Lietas EGF/2007/05/IT/Sardegna, EGF/2007/06/IT/Piedmont, EGF/2007/07/IT/Lombardy un EGF/2008/01/IT/Tuscany**

1. Itālijas iestādes iesniedza Komisijai pieteikumus šādos datumos: par Sardīniju 2007. gada 9. augustā, par Pjemontu 2007. gada 10. augustā, par Lombardiju 2007. gada 17. augustā un par Toskānu 2008. gada 12. februārī. Visi četri pieteikumi pamatojās uz īpašu intervences kritēriju, kas ir noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta b) apakšpunktā, un tie tika iesniegti savlaicīgi, t.i., 10 nedēļu laikā, kā noteikts minētās regulas 5. pantā.
2. Itālija iesniedza visus četrus pieteikumus saskaņā ar intervences kritēriju, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta b) apakšpunktā, kurā noteikta vismaz 1000 štata vietu samazināšana 9 mēnešu laikā *NACE* (Saimniecisko darbību statistiskā klasifikācija) 2. redakcijā<sup>3</sup> vienā reģionā vai divos kaimiņu reģionos (*NACE* 2. redakcijas 13. nodaļa „Tekstilizstrādājumu ražošana” uzņēmumos Sardīnijas, Pjemontas, Lombardijas un Toskānas reģionos).
3. Četrus pieteikumus atspoguļots šāds galīgais štatu samazināšanas skaits:
  - **Sardīnija: 1044** štata vietu samazināšana deviņu mēnešu laikposmā no 2006. gada 27. oktobra līdz 2007. gada 26. jūlijam *NACE* 2. redakcijas 13. nodaļā<sup>4</sup> (Tekstilizstrādājumu ražošana) *NUTS II ITG2*-Sardīnija reģionā.
  - **Pjemonta: 1537** štata vietu samazināšana deviņu mēnešu laikposmā no 2006. gada 1. septembra līdz 2007. gada 31. maijam *NACE* 2. redakcijas 13. nodaļā (Tekstilizstrādājumu ražošana) *NUTS II ITC4*- Pjemontas reģionā.

---

<sup>1</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp. (labotā redakcija OV L 48, 22.2.2008., 82. lpp.).

<sup>3</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 1893/2006, ar ko izveido *NACE* 2. red. saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju, kā arī groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3037/90 un dažas EK regulas par īpašām statistikas jomām, OV L 393, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>4</sup> Itālijas iestādes apstiprināja, ka valsts nozaru klasifikācijā izmanto *ATECO-ISTAT* 2002 klasifikāciju, kas balstās uz *NACE* 1.1. red. (tiesību akti attiecībā uz *NACE*, kas bija spēkā līdz 2008. gada 1. janvārim). Visi uzņēmumi, kas iekļauti to sarakstos (trīs pieteikumos), ir *ATECO* (un *NACE*) otrajā līmenī 17. nozarē – „Tekstilizstrādājumu ražošana”. Tā atbilst jaunās *NACE* 2. redakcijas kategoriju *NACE* 13. nozarei.

- Lombardija: **1816** štata vietu samazināšana deviņu mēnešu laikposmā no 2006. gada 1. septembra līdz 2007. gada 31. maijam *NACE* 2. redakcijas 13. nodaļā (Tekstilizstrādājumu ražošana) *NUTS II ITC4*- Lombardijas reģionā.
  - Toskāna: **1558** štata vietu samazināšana deviņu mēnešu laikposmā no 2007. gada 1. marta līdz 2007. gada 30. novembrim *NACE* 2. redakcijas 13. nodaļā (Tekstilizstrādājumu ražošana) *NUTS II ITE15*- Toskānas reģionā.
4. Analīze par saistību starp štata vietu samazināšanu un pasaules tirdzniecības modeļu nozīmīgām strukturālām izmaiņām ir pamatota ar šādu informāciju. Pieteikumos izklāstīta štata vietu samazināšana četros reģionos, pamatojoties uz radikālām pārmaiņām tekstilizstrādājumu ražošanas ģeogrāfiskā sadalījumā. Trešo valstu (jo īpaši Ķīna un Indija) dominējošā loma pasaules tekstilizstrādājumu un apģērbu tirgū pieaug, un tādu valstu kā Turcija un Bangladeša ražošanas daļa pasaules mērogā turpina palielināties. Kopš 1990-iem gadiem Eiropā ir notikušas plašas pārstrukturēšanās tekstilrūpniecības un apģērbu rūpniecības nozarē, radot produktivitātes palielināšanos un pārorientēšanos uz augstas kvalitātes preču ražošanu, tajā pašā laikā samazinot darbaspēku par apmēram vienu trešdaļu laikposmā no 1990. gada līdz 2004. gadam<sup>5</sup>.
  5. Vienlaikus vispārējām pārmaiņām pasaules tirgū Kopienas tekstilizstrādājumu ražotājiem bija jāsaskaras ar specifisku un pieaugošu konkurenci pēc Tekstilizstrādājumu starptautiskās tirdzniecības nolīguma termiņa beigšanās; Tekstilizstrādājumu starptautiskās tirdzniecības nolīgumā bija noteiktas kvotas apģērbu un tekstilizstrādājumu eksportam no jaunattīstības valstīm uz attīstītām valstīm. Tekstilizstrādājumu starptautiskās tirdzniecības nolīguma termiņa beigas (kā arī Nolīguma par tekstilizstrādājumiem un apģērbiem, kurš tam sekoja) 2005. gadā pavēra Kopienas tekstilizstrādājumu un apģērbiu tirgu attīstības valstu brīvai konkurencei. No 2004. gada līdz 2006. gadam Kopienā ievesto apģērbiu apjoms pieauga apmēram par 10 % gadā. Pirmkārt, tas ir saistīts ar daudz lielāku importa apjomu no Ķīnas pēc Tekstilizstrādājumu starptautiskās tirdzniecības nolīguma termiņa beigām.

Štata vietu samazināšana Itālijā izriet no vispārējās tendences Kopienas apģērbiu un aksesuāru rūpniecībā pārvietot ražotnes uz valstīm ārpus Eiropas Savienības, kurās ir zemākas izmaksas, kā tas jau tika parādīts iepriekšējā pieteikumā attiecībā uz Maltu<sup>6</sup>. Itālijas iestādes pieteikumos ir sniegušas statistikas datus, kas pierāda, ka štata vietu samazināšana ir tiešas sekas situācijas attīstībai pasaules tekstilrūpniecībā.

6. Itālijas iestādes visos četros pieteikumos norādīja vienu un to pašu pamatojumu, proti, lai gan Tekstilizstrādājumu starptautiskās tirdzniecības nolīguma un Nolīguma par tekstilizstrādājumiem un apģērbiem termiņa beigas bija paredzētas, to ekonomiskā ietekme uz tekstilrūpniecību Itālijā un jo īpaši attiecīgajos četros reģionos bija daudz smagāka, nekā to varēja paredzēt. Itālijas iestādes bija paredzējušas, ka Tekstilizstrādājumu starptautiskās tirdzniecības nolīguma termiņa beigu ietekme uz ražošanu un nodarbinātību būs neliela. Tomēr tā nebija. Tekstilizstrādājumu

<sup>5</sup> Eiropas Pārmaiņu uzraudzības centrs (EMCC). Nozares nākotnē - *Textile and Leather in Europe: the end of an era or a new beginning?* (2004.g.)

<sup>6</sup> <http://www.eurofound.europa.eu/emcc/content/source/tn04004a.htm>

SEC(2008)1657.

starptautiskās tirdzniecības nolīguma termiņa beigu ietekme un līdz ar to Itālijas tekstilizstrādājumu pieprasījuma samazināšanās lika daudziem uzņēmumiem, kuros notika štata vietu samazināšana, ieguldīt, lai veiktu tehnoloģiju modernizēšanu, lai samazinātu izmaksas un dažādotu produkcijas klāstu. Šie pasākumi tomēr nespēja apturēt pasūtījumu straujo samazināšanos un stāties pretī pieaugošai konkurencei, ko rada trešo valstu tekstilizstrādājumu ražotāji.

7. Vietējā un reģionālā ietekme četros pieteikumos ir raksturota šādi:

- Sardīnija: *Nuoro* province, kurā notika štatu skaita samazināšana, ir tekstilizstrādājumu ražošanas galvenais centrs Sardīnijā. Tajā ir augsts bezdarba līmenis (10,8 % 2006. gadā salīdzinājumā ar vidējo rādītāju valstī – 6,8 % - tajā pašā gadā), bezdarbs visvairāk ir skāris jauniešus un vecākus cilvēkus. Nodarbinātības līmenis *Nuoro* provincē 2005. gadā bija 51,6 % salīdzinājumā ar 57,5 % valstī. Itālijas iestādes norādīja, ka štata vietu samazināšanu īpaši smagi izjuta jau jutīgais un izolētais darbaspēks.
- Pjemontas ekonomikas konkurētspēja ir vairāk balstīta uz būvniecības un pakalpojumu nozari nekā uz tekstilrūpniecības nozari. Tomēr puse no *Biellese* provinces (tradicionālā Pjemontas tekstilizstrādājumu ražošanas vieta un ģeogrāfiskā zona, kurā notikuši apmēram 35 % no pieteikumā minētās štata vietu samazināšanas) darbaspēka ir iesaistīta ražošanā, no kuras viena trešdaļa strādā tekstilizstrādājumu ražošanas nozarē. Štata vietu samazināšanas sekas Pjemontā ir redzamas *CIGS* (Algu garantiju fonds) iesniegto palīdzības pieprasījumu skaita palielinājumā.
- Lombardija: Itālijas iestādes ir iesniegušas kontrastējošu situācijas atspoguļojumu - ar tekstilizstrādājumiem nesaistītu nozaru vispārējo konkurētspēju reģionā pretstatot pazeminātajai tekstilizstrādājumu ražotāju konkurētspējai. Tekstilrūpniecības uzņēmumi visvairāk ir koncentrēti Milānā, Brešā, Varēzē, Bergamo un Komo, un vairākus gadus ir vērojams samazinājums. Itālijas iestādes izmanto *INAIL*<sup>7</sup> datus, lai parādītu situācijas pasliktināšanos tekstilrūpniecības nozarē šajās zonās: Lombardijā šajā nozarē strādājošo skaits samazinājās apmēram par 23 % četros gados - no 22 426 2000. gadā uz 17 267 2004. gadā.
- Toskāna: Prato provincē tekstilrūpniecības uzņēmumu skaits samazinājās par gandrīz 20 % laikposmā no 2002. gada (5508) līdz 2006. gadam (4429). Prato tekstilrūpniecības uzņēmumos strādājošo skaits arī samazinājās par 25 % šajā pašā laikposmā (28 600 2002. gadā salīdzinājumā ar 21 436 2006. gadā). Jaunākie reģionālās statistikas dati rāda, ka, lai gan vispārēji reģionā nodarbinātības rādītāji ir stabili, tekstilrūpniecībā strādājošo darbinieku skaits samazinās (-5,7 % 2007. gada trešajā ceturksnī salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu).

Tātad šajos apstākļos var uzskatīt, ka štata vietu samazināšanai ir būtiski negatīva ietekme uz vietējo ekonomiku četros attiecīgajos reģionos.

---

<sup>7</sup> INAIL: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Itālijas valsts institūts attiecībā uz aprdosināšanu pret nelaimes gadījumiem darbā)

8. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1927/2006 6. pantā noteikto kritēriju izpildi pieteikumā sniegti šādi elementi. Itālija ir apstiprinājusi, ka Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda (EGF) finansiālais ieguldījums neaizstāj pasākumus, par kuriem ir atbildīgi uzņēmumi, pamatojoties uz valsts tiesību aktiem vai koplīgumiem, un ir sniegusi apliecinājumus, ka pasākumi sniedz atbalstu atsevišķiem darbiniekiem un nav izmantojami uzņēmumu vai nozaru pārstrukturēšanai. Itālijas iestādes apstiprināja, ka attiecīgie pasākumi nesaņem palīdzību no citiem Kopienas finanšu instrumentiem.

Rezultātā saskaņā ar iepriekš minētajiem apsvērumiem tiek ierosināts apstiprināt Itālijas iesniegtos pieteikumus **EGF/2007/05/IT/Sardegna, EGF/2007/06/IT/Piedmont, EGF/2007/07/IT/ Lombardy un EGF/2008/01/IT/Tuscany** saistībā ar tekstilrūpniecības nozari, jo ir iesniegti pierādījumi, ka darbavietu likvidēšanu ir izraisījušas lielas strukturālās izmaiņas pasaules tirdzniecības modeļos, radot būtiskus ekonomiskus traucējumus, kas ietekmē vietējo ekonomiku. Ir ierosināta saskaņota atbilstīgu individualizēto pakalpojumu pakete par kopsummu 70 316 150 euro, tai skaitā pieprasītais EGF ieguldījums — **35 158 075 euro**.

### Finansējums

Kopējais pieejamais Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda gada budžets ir 500 miljoni euro. Summa 3 106 882 euro apmērā jau tika piešķirta diviem pieteikumiem, un divas lietas par kopsummu 10 770 772 euro ir ierosinātas; tādējādi mobilizēto līdzekļu summa ir 13 877 654 euro un pieejamie līdzekļi vēl ir 486 122 346 euro apmērā.

Komisijas ierosinātais piešķirums no fonda ir pamatots ar prasītāju iesniegto informāciju.

Pamatojoties uz šiem četriem Itālijas iesniegtajiem pieteikumiem par atbalstu no fonda saistībā ar stata vietu samazināšanu tekstilrūpniecībā, finansējamo individualizēto pakalpojumu saskaņoto pakešu kopējās aplēses ir šādas.

|                           | <b>Finansējamie individualizētie pakalpojumi<br/>(EUR)</b> |
|---------------------------|--|
| Italy /Sardegna 2007/005  | <b>10 971 000</b>  |
| Italy/Piemonte 2007/006   | <b>7 798 750</b>   |
| Italy /Lombardia 2007/007 | <b>12 534 125</b>  |
| Italy/Toscana 2008/001    | <b>3 854 200</b>   |
| <b>Kopā</b>               | <b>35 158 075</b>  |

Ņemot vērā šo četru pieteikumu izskatīšanu<sup>8</sup> un ievērojot saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantu noteiktā fonda maksimāli iespējamo dotācijas apjomu, kā arī iespējas pārdalīt apropriācijas, Komisija iesaka izmantot Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda līdzekļus kopsummā par **35 158 075 euro**, kas piešķirami finanšu shēmas 1. a pozīcijai.

<sup>8</sup> Paziņojumi Komisijai par Itālijas iesniegtajiem četriem pieteikumiem mobilizēt Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fondu (SEC(2008) 2414), kurā izklāstīta Komisijas veiktā šo pieprasījumu analīze.

Šī atbalsta summa nodrošinās, ka vairāk nekā 25 % no Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda gada maksimālās summas būs pieejami piešķirumiem 2008. gada pēdējos četros mēnešos, kā tas ir noteikts Regulas (EK) Nr. 1927/2006 12. panta 6. punktā.

Iesniedzot šo priekšlikumu izmantot fondu, Komisija sāk trīspusēju sarunu vienkāršoto procedūru, kā noteikts 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma 28. punktā, lai nodrošinātu abu budžeta lēmēj institūcijas iestāžu vienošanos par vajadzību izmantot fondu un par nepieciešamo summu. Komisija aicina pirmo no abām budžeta lēmēj institūcijas iestādēm, kura panāk vienošanos par mobilizēšanas priekšlikuma projektu attiecīgā politiskā līmenī, informēt otru iestādi un Komisiju par saviem nodomiem.

Nesaskaņu gadījumā starp abām budžeta lēmēj institūcijas iestādēm tiks sasaukta oficiāla trīspusēja sanāksme.

Komisija iesniegs arī pārvietošanas pieprasījumu, lai 2008. gada budžetā iekļautu īpašas saistību un maksājumu apropriācijas, kā tas ir paredzēts 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma 28. punktā.

## Priekšlikums

### EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda mobilizēšanu

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>9</sup> un jo īpaši tā 28. pantu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi<sup>10</sup> un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu<sup>11</sup>,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds („Fonds”) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kas cieš no pasaules tirdzniecības modeļu nozīmīgu strukturālo izmaiņu sekām, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū.
- (2) 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgums ļauj mobilizēt Fonda līdzekļus ne vairāk kā 500 miljonu euro apmērā gadā.
- (3) Itālija iesniedza četrus pieteikumus Fonda izmantošanai saistībā ar štata vietu samazināšanu tekstilrūpniecības nozarē – 2007. gada 9. augustā attiecībā uz Sardīniju, 2007. gada 10. augustā attiecībā uz Pjemontu, 2007. gada 17. augustā attiecībā uz Lombardiju un 2008. gada 12. februārī attiecībā uz Toskānu. Šie pieteikumi atbilst prasībām par finansiālā ieguldījuma piešķiršanu, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantā.
- (4) Tāpēc Fonds jāmobilizē, lai apmierinātu finansiālā ieguldījuma pieteikumus,

IR NOĻĒMUŠI ŠĀDI.

#### *1. pants*

Eiropas Savienības 2008. finanšu gada vispārējā budžeta ietvaros Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fondu mobilizē, lai nodrošinātu summu **35 158 075 euro** apmērā saistību un maksājumu apropriācijām.

---

<sup>9</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>10</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>11</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

*2. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā —  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*